

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov č. 3/V/OE/2023

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a podľa ustanovení § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Slovenská republika

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Špitálska 8, 812 67 Bratislava

štatutárny orgán: Ing. Karol Zimmer, generálny riaditeľ

v zastúpení: Mgr. Jozef Daňo, riaditeľ Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny
Námestovo, oprávnený na základe IN č. 050/2016 účinnéj od
01.05.2016

IČO: 30794536, DIČ: 2

Právna forma: rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Námestovo

Námestie A. Bernoláka 381/4, 029 01 Námestovo

IČO: 30794536, DIČ: 202177780

Bankové spojenie:

IBAN: SK60 2021 7778 0000 0000 0000 0000

Právna forma: preddavková organizácia zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny podľa § 5 ods. 2 zákona č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. V zmysle IN č. 050/2016 riaditeľ Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Námestovo je oprávnený uzatvoriť zmluvu o výpožičke v mene generálneho riaditeľa Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny.

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:

Slovenská republika

Centrum právnej pomoci

Námestie slobody 12

810 05 Bratislava

Štatutárny orgán: JUDr. Zuzana Številová, riaditeľka

IČO: 30798841

DIČ: 2

Bankové spojenie: SK60 2021 7778 0000 0000 0000 0000

IBAN: SK60 2021 7778 0000 0000 0000 0000

Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Centrum právnej pomoci

Námestie slobody 12

P.O.BOX 18, 810 05 Bratislava

Právna forma: rozpočtová organizácia, zriadená zákonom č. 327/2005 Z. z., ktorá svoju činnosť vykonáva v zmysle Štatútu Centra právnej pomoci vydaného Ministerstvom spravodlivosti SR č. 41816/2019/110 zo dňa 22.07.2019.

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Článok I Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi za podmienok uvedených v tejto zmluve predmet výpožičky uvedený v bode 3 tohto článku zmluvy, aby ho dočasne, v dobe a na účel podľa tejto zmluvy užíval.
2. Predmetom výpožičky, podľa tejto zmluvy, sú **nebytové priestory** v administratívnej budove, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, na Medvedzí 132 v Tvrdošine, súpisné číslo 132, postavená na parcele reg. „C“ číslo 525 o výmere 636 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, v katastrálnom území Krásna Hôrka, obec Tvrdošín, okres Tvrdošín, zapísaná v KN na LV č. 2985 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Tvrdošín, v podiele 1/1.
3. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi do výpožičky na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory nachádzajúce sa na 5. poschodí v budove uvedenej v bode 2 tohto článku zmluvy o celkovej výmere podlahovej plochy **214,40 m²**, podľa situačného plánu v **prílohe č.1**, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, a to:
 - a) **kancelárske priestory – miestnosť č. 501, 502, 503, 504, 505, 506, 516** spolu o výmere 126,00 m²
 - b) **sociálne zariadenie, chodby v bunkách** spolu o výmere 49,40 m²
 - c) **spoločné priestory (pomerná časť chodby a vstupnej haly)** spolu o výmere 39,00 m².
4. Predmet výpožičky bol Rozhodnutím požičiavateľa č. 3/2023 zo dňa 21.08.2023 vyhlásený za dočasne prebytočný v súlade s § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
5. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že nakoľko vypožičiavateľ už užíva predmet výpožičky **kancelárske priestory – miestnosť č. 501, 502, 503, 504, 516** na základe Zmluvy o výpožičke nebytových priestorov č. 4/V/OE/2018 platnej zo dňa 03.10.2018 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 18.05.2021, účinnnej do 13.10.2023 a so súhlasom požičiavateľa ich naďalej bude užívať do doby nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, považuje sa týmto predmet výpožičky- **kancelárske priestory – miestnosť č. 501, 502, 503, 504, 516** za riadne odovzdaný a prevzatý.
7. K fyzickému odovzdaniu a prevzatiu nebytových priestorov – **kancelárske priestory – miestnosť č. 505, 506** dôjde na základe písomného preberacieho protokolu, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán, pričom každá zmluvná strana si ponecháva jeden rovnopis tohto protokolu.

Článok II Účel a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky uvedeného v článku I bod 3 tejto zmluvy, pre činnosť vypožičiavateľa za účelom zriadenia kancelárie Centra právnej pomoci pre poskytovanie právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi v zmysle zák. č. 327/2005 Z. z. a Štatútu Centra právnej pomoci vydaného Ministerstvom spravodlivosti SR č. 41816/2019/110 zo dňa 22.07.2019.
2. Zmluva sa uzatvára na **dobu určitú, na päť rokov, od 14.10.2023**, najskôr však odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.

Článok III

Výška, splatnosť a spôsob platenia nákladov za služby

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať náklady za služby poskytované ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to podľa skutočných nákladov prepočítaných pomerom vypožičiavateľom užíwanej plochy predmetu výpožičky podľa m² a celkovej plochy nebytových priestorov požičiavateľa, ktorá je 4763,6 m². Podlahová plocha predmetu výpožičky je **214,40 m²**, t. j. dočasne užívaná plocha vypožičiavateľom je vo výške **4,50 %** z celkových nákladov, na nebytové priestory budovy požičiavateľa.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje poskytovať vypožičiavateľovi nasledovné služby spojené s výpožičkou:
 - dodávka tepla
 - dodávka elektrickej energie
 - vodné
 - stočné, zrážková voda
 - elektronická ochrana budovy
 - prevádzka výťahu.
3. Zmluvné strany sa dohodli na výške zálohových platieb za služby spojené s výpožičkou uvedených v bode 2 tohto článku zmluvy, vo výške **28,50 EUR/m² za rok** (slovom *dvadsaťosem eur päťdesiat centov*).
4. Zmluvné strany sa dohodli, že zálohové platby za služby spojené s výpožičkou bude vypožičiavateľ platiť mesačne v sume **509,20 EUR** (slovom *päťstodevät eur dvadsať centov*), podľa výpočtového listu v prílohe č.2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. **Mesačná zálohová platba za služby je splatná do 10. dňa po ukončení príslušného mesiaca.** Vypožičiavateľ uhradí zálohové platby za služby bezhotovostne na účet požičiavateľa, Štátna pokladnica, IBAN: _____, VS: _____. **Zálohová platba sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet požičiavateľa.** Vypožičiavateľ sa zaväzuje platiť pomernú časť zálohovej platby za služby spojené s výpožičkou za prvý mesiac výpožičky a posledný mesiac výpožičky.
5. **Predpokladané prevádzkové náklady za rok sú vo výške 6110,40 EUR** (slovom *šesťtisícstodesať eur štyridsať centov*).
6. Zmenu bankového spojenia a čísla účtu oznámi písomne každá zo zmluvných strán druhej zmluvnej strane bezodkladne.
7. V prípade, ak sa vypožičiavateľ dostane do omeškania so zaplatením peňažných záväzkov, ktoré je povinný zaplatiť požičiavateľovi na základe tejto zmluvy, je vypožičiavateľ povinný zaplatiť požičiavateľovi úroky z omeškania vo výške určenej právnym predpisom účinným k prvému dňu omeškania.
8. Náklady služieb spojených s výpožičkou je požičiavateľ oprávnený zvýšiť alebo znížiť na základe zmien uskutočnených podľa všeobecne záväzného predpisu alebo zvýšenia, zníženia cien energií, médií a ostatných služieb účtovaných požičiavateľovi dodávateľskými organizáciami, **formou písomného aktuálneho výpočtového listu**, podpísaného obidvoma zmluvnými stranami, bez povinnosti vyhotovenia dodatku k zmluve. Zmluvné strany sa dohodli, že takto upravený a obidvoma stranami podpísaný výpočtový list je pre obe zmluvné strany záväzný od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po jeho podpísaní.
9. Požičiavateľ vykoná vyúčtovanie všetkých prevádzkových nákladov jedenkrát za kalendárny rok podľa skutočných prevádzkových nákladov požičiavateľa, počas doby výpožičky prepočítaných na metre štvorcové vypožičanej plochy, na ktorú sa vzťahujú prevádzkové náklady.

10. Zmluvné strany uhradia preplatok alebo nedoplatok z tohto vyúčtovania do 30 dní odo dňa vystavenia faktúry požičiavateľom a jej doručenia druhej zmluvnej strane, ak sa nedohodnú inak. Platby sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet.

Článok IV Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky uvedený v článku I tejto zmluvy len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že pred uzatvorením tejto zmluvy bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu, do predmetu výpožičky za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do predmetu výpožičky takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do predmetu výpožičky.
4. Zamestnanci a klienti vypožičiavateľa sú oprávnení zdržiavať sa v priestoroch tvoriacich predmet tejto zmluvy a v priestoroch verejne prístupných, a to v pracovných dňoch v pracovnom čase požičiavateľa. Mimo tohto času iba s písomným súhlasom požičiavateľa.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodržiavať predpisy požičiavateľa upravujúce kľúčový poriadok budovy. Vypožičiavateľ je povinný odovzdať pre prípad ohrozenia osôb a majetku požičiavateľovi jedno vyhotovenie kľúčov od vypožičaných priestorov v zapečatenej obálke po odovzdaní vypožičaných priestorov, o rozpečatení ktorej je požičiavateľ povinný spísať zápisnicu.
6. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožniť mu vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv na predmete výpožičky, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
7. Vypožičiavateľ je povinný uhrádzať z vlastných prostriedkov náklady a drobné opravy a údržbu spojené s obvyklým udržiavaním predmetu výpožičky (maľovanie, výmena žiaroviek, kľúčiek, zámkov, drobné opravy v priestoroch kancelárie, sociálneho zariadenia, chodby a podobné opravy a údržba) do výšky **100,00 EUR** (slovom *jednoto eur*) za jednotlivé druhy opráv a údržby.
8. V prípade vzniku havárie alebo jej hrozby je vypožičiavateľ povinný vykonať opatrenia na odstránenie hroziaceho nebezpečenstva a bezodkladne o tom informovať požičiavateľa.
9. Vypožičiavateľ je povinný nahradiť škodu vzniknutú na predmete výpožičky nad rámec obvyklého opotrebenia.
10. Vypožičiavateľ je oprávnený vykonávať stavebné úpravy predmetu výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa.
11. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám, inak je táto zmluva neplatná.
12. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
13. Vypožičiavateľ sa zaväzuje **udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch**, ktoré sú predmetom výpožičky a zabezpečiť **upratovanie a čistenie** predmetu výpožičky.

14. Požičiavateľ si vyhradzuje právo zmeniť rozsah predmetu zmluvy v prípade, že časť predmetu výpožičky bude potrebovať na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním a tieto už nebudú pre požičiavateľa dočasne prebytočným majetkom.
15. Vypožičiavateľ v plnom rozsahu zodpovedá za protipožiarnu ochranu predmetu výpožičky podľa ustanovení zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a za BOZP svojich zamestnancov podľa ustanovení zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
16. Vypožičiavateľ na svoje náklady zodpovedá v plnom rozsahu za bezpečnosť vlastných technických zariadení, za dodržiavanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci svojich zamestnancov ako aj za dodržiavanie opatrení prijatých požičiavateľom na zaistenie ochrany pred požiarom v predmete výpožičky v súlade so znením zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane pred požiarom“) a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. inej havárie v priestoroch tvoriacich predmet výpožičky. Vypožičiavateľ zodpovedá podľa ustanovenia § 4 písm. i) zákona o ochrane pred požiarom za vykonávanie pravidelnej kontroly a podľa § 5 písm. a) zákona o ochrane pred požiarom za trvalú akcieschopnosť protipožiarno-technických zariadení, ktoré spravuje. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že na žiadosť požičiavateľa preukáže splnenie uvedenej povinnosti. Vypožičiavateľ zodpovedá za to, že v prenechaných priestoroch sa nenachádzajú elektrické zariadenia tretích osôb.
17. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať **zákaz fajčenia** vo všetkých vypožičaných nebytových priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
18. Vypožičiavateľ môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou veci len v prípade, ak požičiavateľ dal predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
19. **Priznanie k poplatku za zber, prepravu a zneškodňovanie komunálneho odpadu** je povinný vypožičiavateľ nahlásiť na Technické služby mesta Tvrdošín. **Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť si vlastnú zbernú nádobu na komunálny odpad.**
20. Vypožičiavateľ je oprávnený vhodným spôsobom označiť predmet výpožičky tabuľou so svojím označením (logom), ako aj umiestniť tabuľu s označením vypožičiavateľa na administratívnej budove po predchádzajúcom odsúhlasení umiestnenia požičiavateľom.

Článok V

Skončenie výpožičky

1. Táto zmluva sa môže skončiť:
 - a) uplynutím času na ktorý bola dohodnutá,
 - b) v zmysle článku VI. bod 4. – Osobitné protikorupčné ustanovenia,
 - c) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - d) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez udania dôvodu, pričom výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby výpožičky.
3. Požičiavateľ môže požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky, ak vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky riadne, alebo ho užíva v rozpore s účelom, na ktorý slúži.
4. Ku dňu skončenia výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť požičiavateľovi predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

5. Ku dňu skončenia výpožičky vypožičiavateľ odovzdá predmet výpožičky požičiavateľovi na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.

Článok VI

Osobitné protikorupčné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť, ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy, ktoré by spôsobilo, že by zmluvné strany alebo osoby ovládané zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom, zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neponúknu, neposkytnú, ani sa nezaviažu poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej zmluvnej strany a rovnako neprijmú, ani sa nezaviažu prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej zmluvnej strany žiadny dar, ani inú výhodu, či peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto zmluvy.
4. V prípade, že akýkoľvek dar alebo výhoda v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy je poskytnutý zmluvnej strane alebo zástupcovi zmluvnej strany v rozpore s týmto článkom zmluvy, môže zmluvná strana od zmluvy odstúpiť.

Článok VII

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva bude zverejnená podľa zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
3. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, so súhlasom zriaďovateľa, t. j. Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR, s výnimkou podľa článku III. bod 8. tejto zmluvy.
4. Táto zmluva nadobudne platnosť podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa – Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR a účinnosť **dňa 14.10.2023**, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
5. Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ dostane tri (3) rovnopisy, vypožičiavateľ dva (2) rovnopisy a Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky jeden (1) rovnopis pre archívne účely.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si riadne prečítali, jej

obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad vlastnoručne podpisujú.

V Námestove, dňa

V Bratislave, dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
Mgr. Jozef Daňo
riaditeľ ÚPSVR Námestovo

.....
JUDr. Zuzana Števílová
riadiťka Centra právnej pomoci

Výpočtový list
úhrad nákladov za služby spojené s výpožičkou

Požičiavateľ: Slovenská republika
Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
Špitálska 8, 812 67 Bratislava

Vypožičiavateľ: Slovenská republika
Centrum právnej pomoci
Námestie slobody 12
810 05 Bratislava

Celková plocha budovy na Medvedzí 132 v Tvrdošíne: **4763,6 m²**

Vypožičaná plocha nebytových priestorov: **214,40 m²**

Percentuálny podiel vypožičanej plochy z celkovej podlahovej plochy budovy:

4,50 % - nákladov na dodávku tepla, elektrickej energie, vodného, stočného a zrážkovej vody, prevádzku výťahu a elektronickú ochranu budovy z celkovej plochy nebytových priestorov budovy, na ktorej sa služby poskytujú.

Zálohová platba za služby spojené s výpožičkou, podľa článku III bod 3 zmluvy:

28,50 €/m²/rok – náklady na m² vypočítané z predpokladaných nákladov za služby na rok 2023

Predpokladané prevádzkové náklady za služby súvisiace s výpožičkou za rok sú vo výške:
6110,40 € (slovom šesťtisícstodesať eur štyridsať centov),

t.j. $28,50 \text{ €} \times 214,40 \text{ m}^2 = 6110,40 \text{ €/rok}$

Predpokladané mesačné náklady za služby spojené s výpožičkou sú vo výške :
509,20 €/mesiac (slovom päťstodeväť eur dvadsať centov)

Úhradu mesačnej zálohovej platby tvoria uvedené náklady za služby spojené s výpožičkou:

dodávka tepla	285,15 €	(slovom dvestoosemdesiatpäť eur pätnásť centov)
dodávka elektrickej energie	191,05 €	(slovom jednostodeväťdesiatjeden eur päť centov)
vodné	6,00 €	(slovom šesť eur)
stočné, zrážková voda	14,62 €	(slovom štrnásť eur šesťdesiatdva centov)
elektronická ochrana budovy	1,12 €	(slovom jedno euro dvanásť centov)
prevádzka výťahu	11,26 €	(slovom jedenásť eur dvadsaťšesť centov)
Spolu:	509,20 €	



*Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny
Slovenskej republiky*

Bratislava
Číslo spisu: 26620/2023-M_ODSM
Číslo záznamu: 119122/2023

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vo funkcii zriaďovateľa podľa § 8c ods. 2 písm. a) a § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon o správe majetku štátu“),

s ú h l a s í

so Zmluvou o výpožičke nebytových priestorov č. 3/V/OE/2023 uzatvorenou podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov,

medzi

Slovenskou republikou – Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny: Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Námetovo ako požičiavateľom a Slovenskou republikou – Centrum právnej pomoci ako vypožičiavateľom na predmet výpožičky, a to nehnuteľný majetok vo vlastníctve Slovenskej republiky a v správe Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny nachádzajúci sa **na Medvedzí 132 v Tvrdošine - nebytové priestory spolu o výmere 214,40 m² na 5. poschodí v administratívnej budove so súpisným číslom 132**, postavenej na pozemku parcela registra „C“ parcélné č. 525 o výmere 636 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, v k. ú. Krásna Hôrka, obec Tvrdošín, okres Tvrdošín, zapísanej v KN na LV č. 2985 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Tvrdošín, v podiele 1/1, z toho:

- a) kancelárske priestory – miestnosť č. 501, 502, 503, 504, 505, 506, 516 spolu o výmere 126,00 m²,
- b) sociálne zariadenie, chodby v bunkách spolu o výmere 49,40 m²,
- c) spoločné priestory (pomerná časť chodby a vstupnej haly) spolu o výmere 39,00 m².

Predmetom zmluvy je bezodplatné prenechanie predmetu výpožičky vypožičiavateľovi, za podmienok uvedených v tejto zmluve, **na dobu určitú, a to na päť (5) rokov, od 14.10.2023**, najskôr však odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa článku VII bod 4. zmluvy.

Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa požičiavateľa, t. j. Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku štátu a účinnosť nadobúda dňa 14.10.2023, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Soňa Filípková
generálna tajomníčka služobného úradu